



## **Asamblea General Consejo de Seguridad**

Distr. general  
2 de enero de 2003  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Quincuagésimo séptimo período de sesiones**  
Temas 36 y 160 del programa

**Consejo de Seguridad**  
**Quincuagésimo séptimo año**

**La situación en el Oriente Medio**

**Medidas para eliminar el terrorismo internacional**

### **Carta de fecha 30 de diciembre de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas**

Me dirijo a usted a fin de señalar a su atención el acto de terrorismo más reciente cometido por los palestinos contra los ciudadanos de Israel.

Aproximadamente a las 19.30 horas (hora local) del pasado viernes 27 de diciembre, dos terroristas disfrazados con uniformes del ejército de Israel y armados con fusiles M-16 se infiltraron en la comunidad de Otniel y abrieron fuego contra el edificio de un seminario religioso ubicado en ese lugar. A la sazón los estudiantes se encontraban reunidos en el comedor de la planta baja con motivo del festejo del Sabbath. Los dos terroristas abrieron fuego contra el edificio en forma indiscriminada; uno de ellos logró entrar en la cocina, donde cuatro estudiantes indefensos estaban preparando una comida. Los cuatro fueron asesinados con disparos a quemarropa. Otros 10 israelíes, entre ellos seis soldados que respondieron al ataque, sufrieron heridas. La organización terrorista Jihad Islámica Palestina (JIP) se hizo responsable del ataque.

En una declaración dada a conocer por el cuartel general del grupo sito en Damasco, el secretario general de la JIP, Ramadan Shallah, quien goza de asilo y actúa libremente desde la capital de Siria, afirmó que el ataque de Otniel fue llevado a cabo en represalia por la muerte de Hamza Abu Rub, el dirigente de la Jihad Islámica en la ciudad de Qabatiyah, en la Ribera Occidental, uno de los agentes más importantes de la zona. Abu Rub, que resultó muerto tras atacar con una ametralladora y granadas a los soldados israelíes que trataron de detenerlo, fue el responsable de decenas de ataques terroristas cometidos contra civiles israelíes, incluido el ataque con bombas realizado en Kibbutz Shaked el 5 de noviembre de 2001, del que resultaron heridos tres israelíes, del ataque suicida en Umm el-Fahm del 18 de septiembre de 2002, en el que murieron dos israelíes (incidente mencionado en mi carta



de fecha 19 de septiembre de 2002 (A/57/419-S/2002/1049), así como de decenas de ataques indiscriminados con armas de fuego y emboscadas contra vehículos civiles israelíes.

Israel exhorta a los dirigentes palestinos a que pongan término, de una vez por todas, no sólo al apoyo financiero y logístico que prestan a los terroristas sino también a que se abstengan de apoyarlos moralmente con el enaltecimiento oficial de sus actos. El hecho de que en los establecimientos educativos palestinos, en los medios de comunicación oficiales de Palestina y en los discursos y declaraciones de funcionarios palestinos se promueva sistemáticamente a los terroristas como héroes del pueblo palestino, ha impedido que los dirigentes palestinos realicen una campaña concertada contra ellos.

Israel exhorta además a los dirigentes palestinos a que adopten de inmediato medidas encaminadas al cumplimiento de su obligación de poner término a la violencia, el terrorismo y la instigación y de hacer comparecer ante la justicia a los autores de actos terroristas de conformidad con el derecho internacional, el derecho internacional humanitario y las resoluciones del Consejo de Seguridad. Mientras los dirigentes palestinos no estén dispuestos a renunciar a su estrategia de prestar apoyo y festejar los actos de terror, Israel se verá obligado a adoptar las medidas defensivas que sean necesarias. Los ataques terroristas como los perpetrados en Otniel sólo servirán para obstaculizar el camino a la paz y la reconciliación en la región.

La presente carta complementa las numerosas cartas en que se proporcionaron detalles sobre la campaña de terrorismo de los palestinos que se inició en septiembre de 2000.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta como documento del quincuagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con los temas 36 y 160 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yehuda **Lancry**  
Representante Permanente